



International Society for Labour
and Social Security Law
Société internationale de droit du travail
et de la sécurité sociale
Sociedad Internacional de Derecho del
Trabajo y de la Seguridad Social

Case postale 500
CH-1211 Genève 22
(Switzerland - Suisse)
Tel. 41.22.799.69.61
Fax 41.22.799.87.49

BULLETIN N^o 105

Septembre 2004

Chers collègues

ANNONCES DU SECRETAIRE GENERAL

VI Congrès régional américain du droit du travail et de la sécurité sociale, Santiago de Querétaro, 14-17 Septembre 2004

C'est avec plaisir que j'adresse mes remerciements et félicitations à nos amis et collègues Jorge García de Presno Larrañaga et Néstor de Buen, pour leur très chaleureux accueil et leur très beau congrès à Santiago de Querétaro. En plus d'être une très belle ville inscrite par l'UNESCO au Patrimoine de l'Humanité, Querétaro est le berceau de la Constitution mexicaine de 1917, qui pour la première fois dans l'histoire accueillit les droits des travailleurs et des travailleuses dans un texte constitutionnel.

Le Congrès s'est tenu au Théâtre de la République, qui fut précisément le siège de l'Assemblée constituante de 1917. De plus, il s'est tenu au moment même des célébrations de la Fête nationale de l'Indépendance. Pour ceux et celles venus de l'étranger la liesse populaire associée à cette fête a été une expérience mémorable. C'est

http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/Ingl%E9s/index_ing.htm

President / Président
Clyde SUMMERS
3400 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19104
(USA/Estats-Unis)
E-mail: csummers@law.upenn.edu

Secretary-General / Secrétaire général
Arturo BRONSTEIN
ILO - BIT
Case postale 500
CH-1211 GENEVE 22
(Switzerland/Suisse)
E-mail: bronstein@ilo.org

Treasurer / Trésorière
Irene Petronella ASSCHER-VONK
Catholic University Nijmegen
Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
NL-6526 GHD NIJMEGEN
(Netherlands/Pays Bas)
E-mail: I.Asscher@jur.kun.nl

donc dans un si merveilleux cadre que notre congrès ne pouvait être qu'un grand succès scientifique.

Je remercie nos rapporteurs et autres spécialistes qui ont contribué avec des communications d'une très grande qualité. Des remerciements très particuliers sont adressés à José Dávalos, Cristina Mangarelli, Jorge Rodríguez Mancini, Jorge García de Presno et Joan Broadshug Merton, qui ont présidé ou modéré nos séances de travail, ainsi que Wagner Giglio et Néstor de Buen qui nous ont apporté des réflexions très profondes respectivement sur l'avenir du Droit du travail et le droit de grève au Mexique.

VIII Congrès régional asien: Appel pour la soumission de communications

Le Comité organisateur de ce congrès (Taipei, 31 Octobre – 3 Novembre 2005) fait un appel pour la présentation de communications individuelles (en anglais ou chinois) qui peuvent aussi porter sur des thèmes autres que ceux de l'ordre du jour du congrès. Les communications retenues par le comité organisateur pourront être présentées lors des séances spécialement prévues à cet effet. Ceux et celles qui souhaitent présenter une communication sont prié(e)s d'en présenter une description succincte (une page au format A 4) au plus tard avant la fin de cette année. Les communications retenues par le Comité organisateur devront lui parvenir le 31 juillet 2005 au plus tard.

Finances de notre Société

Il est temps que nos membres qui n'ont pas encore payé leurs cotisations pour 2004 s'occupent de faire leurs virements bancaires à l'ordre de notre Trésorière, professeur Irène Asscher-Vonk. Vos cotisations sont indispensables pour la survie de notre Société et plus particulièrement pour nous permettre de continuer à offrir des bourses à de jeunes chercheurs méritants de pays à monnaie faible, afin qu'ils et elles puissent participer à nos activités internationales.

http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/Ingl%E9s/index_ing.htm

President / Président
Clyde SUMMERS
3400 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19104
(USA/Estats-Unis)
E-mail: csummers@law.upenn.edu

Secretary-General / Secrétaire général
Arturo BRONSTEIN
ILO - BIT
Case postale 500
CH-1211 GENEVE 22
(Switzerland/Suisse)
E-mail: bronstein@ilo.org

Treasurer / Trésorière
Irene Petronella ASSCHER-VONK
Catholic University Nijmegen
Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
NL-6526 GHD NIJMEGEN
(Netherlands/Pays Bas)
E-mail: I.Asscher@jur.kun.nl

Nouvelles de la SIDTSS

1. VI è Congrès régional américain

Nous venons de tenir ce congrès, à Santiago de Querétaro, Mexique, du 14 au 17 Septembre 2004. Les thèmes du congrès ont été les suivants:

1. Relations spéciales de travail.
2. L'internationalisation des relations individuelles et collectives de travail dans le cadre des accords de libre commerce pour les Amériques (ALCA).
3. La responsabilité sociale des entreprises transnationales : les codes volontaires de conduite et la surveillance privée de leur mise en œuvre.
4. Table ronde: L'évolution et les tendances récentes du droit du travail en Amérique du Nord, Amérique latine et en Europe.
5. Table ronde : La sécurité sociale : service public ou privatisé?
6. Conférence magistrale: Le futur du Droit du travail
7. Conférence magistrale: Le droit de grève

Un certain nombre de rapports et communications soumises au congrès sont déjà disponibles sur un CD ROM. Le Comité organisateur a annoncé son intention de réunir toutes les communications ainsi que le rapport du congrès dans une publication, qui devrait paraître assez prochainement.

Le Comité exécutif a tenu une courte réunion informelle avant le congrès.

Le VII congrès régional se tiendra probablement à Saint Domingue, République dominicaine, en 2007, à la suite d'une invitation formulée par notre collègue et ami Rafael Alburquerque, maintenant Vice-président de la République dominicaine. A défaut il pourrait se tenir en Argentine, l'Association argentine du droit du travail et de la sécurité sociale ayant offert Buenos Aires ou Mar del Plata comme sièges probables pour ce congrès. La confirmation du siège et de la date pour ce congrès est du ressort du Comité exécutif, qui tiendra sa prochaine réunion à Bologne, en septembre 2005.

2. Séminaire international de Droit du travail, relations professionnelles et sécurité sociale comparés, Bordeaux, 5-16 juillet 2004.

J'adresse toutes mes félicitations au professeur Philippe Auvergnon pour le grand succès de ce séminaire qui s'est tenu du 5 au 16 juillet. Le thème de cette année fut: Quelle responsabilité sociale pour l'entreprise ?

Le séminaire s'est tenu en Français et en Anglais, avec la participation de 74 participants et animateurs venant de 24 pays de toutes les régions du monde, avec notamment une participation très remarquée des pays d'Europe centrale et la Fédération de Russie.

Notre société avait allouée cinq bourses pour ce séminaire. Certains des boursiers ayant désisté de participer à la dernière minute ce sont finalement deux boursiers seulement, venant de l'Argentine et de la Hongrie, qui ont pu en bénéficier.

Vu le succès de ce séminaire nous encourageons très vivement le Professeur Auvergnon pour qu'il recommence l'année prochaine.

3. Nos prochains congrès

VIII Congrès régional européen, Bologne, 20-23 septembre 2005

Le comité organisateur, présidé par notre vice-président professeur Franco Carinci est déjà très engagé dans la préparation de congrès, pour lequel une première annonce a été distribuée (en anglais). Le congrès a aussi sa page web, à l'adresse suivante: <http://www.labourlawbologna.com/>

Je vous rappelle les thèmes de ce congrès:

Thème I	Allocations familiales
Thème II	Le processus de création et de mise en œuvre de la législation sociale dans le cadre de l'Union européenne
Thème III	Transfert d'entreprises : un compromis délicat entre la protection individuelle, le marché du travail et le développement économique. (a) Transfert d'entreprises et contrat du travail; (b) Transfert d'entreprise et droits collectifs.
Table ronde	Les nouvelles frontières des droits des salariés à l'information et la consultation.
Table ronde	Les défis en matière de droit du travail et de négociation collective dans les pays d'Europe centrale, découlant de leur intégration dans l'Union européenne.
Atelier	I - Les rôles respectifs des syndicats, les représentants des travailleurs, les autorités publiques et autres parties concernées dans les processus de transfert, de prise de contrôle ou d'autres transformations dans la structure ou la taille de l'entreprise. II. - Méthodes alternative de règlement des conflits du travail

Le programme du congrès a été publié dans mon bulletin No. 103 (mars 2004).

VIII Congrès régional asien: Taipei, 2005

J'ai reçu l'information suivante du comité organisateur :

Programme provisoire

31 Octobre (lundi) Inscriptions

1 Novembre (Mardi)

09:00 - 10:30 Réunion informelle du comité exécutif.
11:00 - 12:30 Cérémonie d'ouverture

14:00 - 15:30 Session plénière Thème I : La participation de la femme dans le marché du travail
16:00 - 17:30 Ateliers 1 et 2 (thème I)
19:00 - Réception

2 Novembre (Mercredi)

09:00 - 10:30 Session plénière Thème II : La restructuration économique et la protection des droits des travailleurs.
11:00 - 12:30 Ateliers 3 et 4 (thème II)
14:00 - 15:30 Session plénière Thème III : Les expériences en Asie des fonds de prévoyance ou des systèmes de pensions de vieillesse.
16:00 - 17:30 Ateliers 5 et 6 (thème III)

3 Novembre (Jeudi)

09:00 - 10:30 Séances spéciales 1 et 2
11:00 - 12:30 Séances spéciales 3 et 4
14:00 - 16:00 Table ronde : L'impact de la mondialisation sur les modèles d'organisation du travail et les relations professionnelles
16:30 - 17:00 Cérémonie de clôture
19:00 Dîner du congrès

Les séances spéciales sont réservées pour la présentation de communications soumises en réponse à l'appel mentionné ci-dessus, avec les annonces du secrétaire général.

(2) Rapporteurs généraux

Thème I Cing-Kae Chiao, Taiwan
Thème II Sean Cooney, Australie
Thème III Hideyuki Morito, Japon

Le congrès se tiendra à l'hôtel Holiday Inn Asiaworld Taipei

Droits d'inscription : USD 250 (inscription en ligne possible dès la fin de cette année)

Le Comité organisateur a préparé des questionnaires sur les trois thèmes, qu'il a envoyés à nos membres en Asie.

Pour de plus amples informations veuillez contacter:

Mr. Stephen Kang
Secretary General
Association of Industrial Relations ROC
11F-1, No. 7, Tun-Hwa S. Rd., Sec. 1
105 Taipei
Taiwan, China
Tel: +886-2-2578-2881
Fax: +886-2-2577-5345
E-mail: airroc@ms3.hinet.net

XVIII è congrès mondial, Paris 2006

Des consultations en vue de désigner les rapporteurs et commentateurs pour ce congrès se tiennent encore en ce moment même et sont déjà très avancées. Je devrais très bientôt recevoir une proposition du comité organisateur, que je soumettrais par la suite au comité exécutif. J'espère pouvoir vous annoncer le programme scientifique complet

dans mon Bulletin, No. 106, qui devrait paraître en décembre 2004. Puis je ferais circuler les questionnaires en vue de la préparation des rapports généraux.

4. Questions financières

Notre Trésorière m'informe que nos membres de l'Argentine, le Canada, le Danemark, la Finlande, Israël, le Japon, le Luxembourg, la Norvège et la Slovénie ont déjà payé leurs contributions pour 2004, et je leur adresse mes remerciements.

Ceux qui n'ont pas encore payé leurs contributions pour l'année (sans parler de ceux qui sont encore en retard de leurs contributions pour 2003) sont priés de faire parvenir leur virement aussi rapidement que possible à notre Trésorière, Professeur Asscher-Vonk.

Il est rappelé que le montant de la cotisation est de 7 US dollars par an, pour chaque membre individuel de chaque membre national ou institutionnel. Les membres individuels de la SIDTSS paient aussi 7 US dollars par an.

Les cotisations sont dues pour l'année entière à partir du 1^{er} janvier de chaque année. Elles doivent être payées à la Trésorière, si possible par virement bancaire au compte ci-dessous:

ABN/AMRO
Swift/BIC: ABNA NL2A
Postbus 97701
2509 GC Den Haag, the Netherlands
IBAN: NL48ABNA0586047409
Account No. 58.60.47.409
ISLLSS Treasurer Prof. Asscher-Vonk

Chaque membre ayant payé sa cotisation est prié d'en informer notre trésorière, Professeur Asscher-Vonk, en lui fournissant les renseignements suivants:

- (a) Le nom du membre;
- (b) L'année pour laquelle la cotisation est payée;
- (c) Le nombre de membres individuels pour lesquels la cotisation est payée.

Les membres qui ont des difficultés pour payer peuvent soumettre leur problème à notre Trésorière, qui peut proposer une solution, sous réserve de l'approbation para le Comité exécutif. Conformément à l'art. 14.2 de nos statuts, le Comité exécutif peut décider de réduire la cotisation d'un membre en cas de circonstances justifiant une telle réduction.

5. Nouvelles de nos membres

Afrique du Sud

Nouvelle adresse e-mail du professeur Darcy du Toit: darcydutoit@telkomsa.net

Ses autres coordonnées ne changent pas.

Allemagne-Lituanie

Nos associations allemande et lituanienne ont organisé conjointement une semaine d'information, du 13 au 20 Juin 2004. Son but a été de présenter le cadre institutionnel allemand en matière de droit du travail et droit social à des praticiens venant de la Lituanie, et d'établir une collaboration plus étroite entre les spécialistes des deux pays. La délégation lituanienne était composée de juges de la Suprême Cour et de la Cour d'Appel, des représentantes des organisations patronales et syndicales, des

fonctionnaires du Ministère du travail et des personnalités du monde académique. Pendant cette semaine elle visita de nombreux institutions en Allemagne, dont le Tribunal fédéral du travail à Erfurt, la Cour d'appel du travail à Freiburg, les sièges des organisations centrales d'employeurs et des travailleurs et l'Institut du droit et des relations du travail dans la Communauté européenne. Les participants lituaniens ont assisté à des audiences dans les cours du travail, établi des contacts avec leurs homologues allemands et discuté avec eux des problèmes et perspective législatives en Allemagne ainsi qu'au niveau communautaire. L'initiateur et grand guide de cette semaine d'information a été le président de la section allemande de la SIDTSS, professeur Manfred Loewisch (Freiburg i.Br.).

Argentine et Uruguay

Nos associations de l'Argentine et l'Uruguay ont organisé avec un très grand succès le XV congrès national argentin et les XIII journées du Rio de la Plata du droit du travail et de la sécurité sociale. La réunion s'est tenue du 26 au 28 août à Parana, province d'Entre Rios et a été organisée par la nouvellement créée branche d'Entre Rios de l'Association argentine du droit du travail et de la sécurité sociale. Plus de 175 collègues ont participé à cette réunion. Les communications soumises à cette réunion sont disponibles sur CD Rom. D'autres informations sur cette réunion sont disponibles sur le site WEB de l'AADTySS: <http://www.asociacion.org.ar>

Brésil

Notre membre brésilien organise les 11 et 12 Novembre 2004, à Salvador de Bahia, un séminaire sur le droit du travail et la procédure du travail. Ceux et celles qui souhaitent en avoir plus d'informations sont prié(e)s de contacter le professeur LUIZ DE PINHO PEDREIRA DA SILVA : Av. Sete de Setembro, 1714, ap. 1001, 40080-001 Salvador- BA, Brésil, E-mail : lppedreira@terra.com.br

Etats Unis

Notre section américaine m'annonce le décès du professeur Tim Heinsz, membre de son comité exécutif national. Il avait été professeur de droit du travail, arbitre et médiateur. Entre 1988 et 2001 il avait été le doyen de l'Ecole de Droit de l'Université de Missouri. Je regrette très vivement sa disparition et adresse mes condoléances à sa famille et ses collègues et amis.

Section BIT de la SIDTSS

Notre section du BIT a organisé le 6 juillet conjointement avec l'Institut international d'études sociales, une conférence-débat sur la mondialisation et le rôle des normes internationales du travail. Le thème a été présenté par Mme. Janelle Diller (BIT). Le commentateur a été M. Jean-Pierre Laviec (Institut international d'études sociales).

Une seconde réunion convoquée par notre Section au BIT s'est tenue le 28 septembre. Au cours de celle-ci M. Georges Minet (BIT) a présenté un exposé sur le projet de Code du travail uniforme pour les pays membres de l'Organisation pour l'harmonisation du droit des affaires en Afrique, OHADA.

6. Nouvelles du BIT

Les "profils" du droit du travail des pays suivants sont déjà disponibles en ligne sur la page web du BIT: l'Afrique du Sud, l'Allemagne, l'Argentine, l'Éthiopie, la Fédération de Russie, la Finlande, le Guyana, l'Irlande, Israël, l'Italie, le Japon, la Jordanie, le Kenya, la Lettonie, la Lituanie, Malte, la Nouvelle Zélande, le Pakistan, la République de Corée, la République Tchèque, la Trinité et Tobago et le Venezuela.

Adresse web de l'Observatoire:

<http://www.ilo.org/public/english/dialogue/ifpdial/II/observatory/profiles/index.htm>

En raison des changements législatifs récurrents, plusieurs de ces profils ne sont plus à jour. Je vous remercie par avance de tout commentaire et information qui nous permettrait de les réviser régulièrement.

7. Livres reçus

Jean-Michel Servais, Normes Internationales du Travail, Paris, L.G.D.J., 2004. Notre Président d'honneur et ancien secrétaire général vient de publier cet ouvrage, qui est non seulement une très attendue mise à jour d'autres publications déjà bien connues du public sur le Normes de l'OIT, mais aussi une invitation à la réflexion sur le rôle et l'avenir des normes internationales du travail à l'heure où la mondialisation de l'économie marche plus vite que celle des droits fondamentaux. L'œuvre est divisée en quatre titres, qui traitent respectivement de l'historique et les perspectives actuelles des normes, les sources du droit international du travail, le contenu des normes internationales du travail et l'effectivité des normes internationales du travail. D'une lecture très agréable cet ouvrage s'adresse à un public très large, qui devrait comprendre des milieux académiques aussi bien que des fonctionnaires et des assesseurs des organisations d'employeurs et de travailleurs, et des praticiens en général. J'adresse toutes mes félicitations à M. le Président Servais et attends anxieusement la sortie prochaine des versions en anglais et en espagnol de ce que sans nul doute est appelé à devenir un outil de référence incontournable pour tous ceux et celles qui s'intéressent au droit international du travail.

* * * *

Meilleures salutations
Arturo Bronstein
Secrétaire général